

**dr hab. Antonio María López González, prof. UŁ**

Zakład Językoznawstwa Hiszpańskiego i Ogólnego

kontakt: [antonio.lopez@uni.lodz.pl](mailto:antonio.lopez@uni.lodz.pl)

## **Seminarium magisterskie 2023/2024:**

### **Językoznawstwo hiszpańskojęzyczne: „*Spoleczeństwo a różnorodność językowa*”**

#### **Opis seminarium:**

Seminarium magisterskie poświęcone jest różnorodności języka hiszpańskiego, różnorodności gatunkowej dyskursu, oraz relacje między językiem hiszpańskim a społeczeństwem w szerokim zakresie: języki, dialekty, rejestry, socjolekty, slang w Hiszpanii i w Ameryce Łacińskiej.

Seminarium obejmuje problematykę funkcjonowania języka w przestrzeni społecznej z perspektywy socjolingwistyki, stylistyki i analizy dyskursu. Zajęcia poświęcone będą wybranym zagadnieniom ww. kierunków językoznawczych: m.in. zróżnicowanie społeczne języka i zachowań językowych, reprezentacje językowe, analiza interakcji werbalnych, odmiany społeczne i stylistyczne, modele językowe, relacje językowe i kulturowe, polityka językowa, geografia językowa, kontakt językowy, język medialny, język i nowe technologie, języki specjalistyczne.

Mile widziane będą prace dyplomowe poświęcone dydaktyce języka hiszpańskiego jako języka obcego (umiejętności językowe, nowoczesne metody nauczania, środki dydaktyczne, itd.).

W seminarium zachęcamy również do prowadzenie badań językowych w oparciu o metodologię językoznawstwa korpusowego. W seminarium student zapoznaje się z literaturą przedmiotu oraz z metodami i narzędziami stosowanymi w językoznawstwie korpusowym.

#### **Przykładowe obszary tematyczne. (Tematy prac magisterskich z ostatnich lat):**

##### **Variación sociolingüística**

“Variación sociolingüística en las producciones audiovisuales peruanas”

“El lenguaje presidiario de las mujeres en la realidad y en la ficción televisiva”

“El lenguaje juvenil antes y ahora, a través de los ejemplos de dos series de televisión españolas”

“Discriminación y prejuicios sociolingüísticos hacia el dialecto andaluz”

##### **Español de América**

“El español del folclore afrocubano”

“El español de México en la serie La casa de las flores”

“El fenómeno del voseo en Argentina. Su uso en los textos de Mafalda”

“Uso de las formas de cortesía en los dialectos del español colombiano”

##### **Contacto lingüístico y política lingüística**

“La influencia del náhuatl en el español de México”

“El uso del spanglish en la publicidad de EE.UU.”

“La influencia del gallego en el castellano de Galicia: interferencias lingüísticas”

“Andaluz y silesiano: Comparación de la realidad sociolingüística y de la política lingüística”

## **Español en los medios de comunicación**

- “La rivalidad entre R. Madrid y F.C. Barcelona en la prensa deportiva española.”
- “El lenguaje expresivo en las telenovelas latinoamericanas”
- “Los periódicos bilingües en español e inglés en EE.UU: Valor educativo y modelo lingüístico”
- “Los anglicismos en la prensa deportiva española”

## **Variación estilística**

- “El diálogo como forma de interrelación en la película *Hable con ella* de Pedro Almodóvar”
- “El lenguaje coloquial en la comunidad LGBTQIA+”
- “Diarios de peregrinos como género discursivo del Camino del Santiago”
- “Conversación escrita: Análisis discursivo de la mensajería instantánea”

## **Adquisición y aprendizaje de la lengua**

- “La adquisición de la lengua de los niños bilingües en las familias polaco-españolas y polaco-inglesas”
- “Aplicación didáctica de las canciones en la enseñanza de ELE – el caso de los estudiantes polacos”
- “Aprovechamiento didáctico de la gramática inglesa en el aprendizaje del sistema verbal español”
- “La percepción de la diferencia entre la norma castellana y el dialecto andaluz entre los estudiantes polacos”

## **Lenguaje, ideología y poder**

- “La lengua e ideología de la dictadura franquista en España y del socialismo real en Polonia”
- “Mecanismos lingüísticos de persuasión en la publicidad de los productos cosméticos”
- “La discriminación de género y el lenguaje inclusivo”
- “El discurso político en España durante la pandemia del covid-19”

## **Traducción, normas del español y lenguas de especialidad**

- “Comparación del español europeo y el español neutro (latino) en el doblaje de un videojuego”
- “La adaptación cultural en la traducción audiovisual del cine de animación de Walt Disney”
- “Estudio lingüístico de los informes de Auditoría en español e inglés. Dificultades en la traducción”
- “Las traducciones técnicas de instrucciones de máquinas”